PL

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: wersenian dwusodowy (EDTA 17%), woda o czystości farmakopealnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
ENDO-SOLUTION stosuje się podczas mechanicznego opracowywania kanałów korzeniowych. Preparat wspomaga udrożnienie i oczyszczenie kanału, usuwa warstwę mazistą, odsłaniając ujścia kanalików zębinowych.
Wersenian disodowy (EDTA) zawarty w preparacie wypłukując jony wapnia i magnezu, powoduje rozmiękczanie powierzchownej warstwy zębiny, ułatwiając jej usunięcie i udrożnienie kanału.

Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki
1. Odkręć zakrętkę butelki.
2. Zakręć adapter na butelce.
3. W celu użycia usuń niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechyl butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelkę na blacie w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera.
Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z gumowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
5. Do transportu usuń adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA
W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople płynu ENDO-SOLUTION jednocześnie opracowując kanał mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzyć czynność kilkakrotnie. Zaleca się przepłukanie podchlorynem sodu (CHLORAXID).

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Może powodować poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu.
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.
DOZOWNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTEPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Butelka zawierająca 50 ml, 120 ml lub 200 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 01.04.2021/8

EN

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: disodium edetate (EDTA 17%), water Ph. Eur., excipients.

INTENDED USE
ENDO-SOLUTION is intended for mechanical root canal preparation. The product facilitates preparation and cleaning of the canal, removes the smear layer and exposes dentin tubule orifices. By flushing out calcium and magnesium ions, disodium edetate (EDTA) softens dentine surface layer to allow its easier removal and restoration of the canal.

Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. Remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter's opening. Turn the bottle upside down and pull the liquid into the syringe, while simultaneously holding the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the syringe from the adapter. Use luer-lock syringes with a rubber plunger.
4. After each use, close the adapter's opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and close the bottle with a bottle cap.

INSTRUCTIONS FOR USE
To prepare the root canal, insert 2-3 drops of liquid ENDO-SOLUTION into the canal while preparing it mechanically for approx. 30 seconds. Rinse with physiological saline. Repeat a few times. Rinsing with sodium hypochloride (CHLORAXID) is recommended.

CONTRAINDICATIONS
Do not use for patients who are hypersensitive to the product components. Do not leave ENDO-PREP CREAM in the canal or the tooth cavity between visits. This can lead to excessive softening of dentin.

PRECAUTIONS
Extreme caution is advised when perforation is present. May cause severe skin burns and eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
If swallowed, do not induce vomiting.
Drink plenty of water.
Seek medical advice.
Use a rubber-dam when working with the product.
Use protective gloves, glasses and protective clothing.
DISPENSER IS NOT INTENDED FOR STORING LIQUIDS!
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging below 25°C.
Keep out of reach of children.
Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
Bottle containing 50 ml, 120 ml or 200 g of preparation, adapter with a cap, dispenser.

Last update: 01.04.2021/8

ES

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: versenato disódico (EDTA 17%), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.

USO
ENDO-SOLUTION se emplea para el tratamiento mecánico de los canales radiculares. El producto facilita la desobstrucción y la limpieza del canal, elimina la capa residual, exponiendo los orificios de los canalículos dentarios. El versenato disódico (EDTA) contenido en el producto extrae los iones de calcio y magnesio, provoca el ablandamiento de la capa superficial de la dentina, facilitando su eliminación, así como la desobstrucción del canal.

Adaptador con tapón de rosca para la toma del producto en la jeringa
1. Desenrosca el tapón de rosca de la botella.
2. Enrosca el adaptador a la botella.
3. Para el uso retira el tapón de rosca azul, introduce el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invierte la botella con el producto y coge el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido desenroscándola con cuidado del dosificador. Se recomienda el uso de jeringas luer-lock con émbolos de caucho.
4. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima.
5. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO
Para desobstruir el canal radicular, introducir en el mismo 2-3 gotas del líquido ENDO-SOLUTION, al mismo tiempo realizando el tratamiento mecánico durante aprox. 30 segundos. Enjuagar con el suero fisiológico. Repetir la actividad unas cuantas veces. Se recomienda enjuagar con hipoclorito de sodio (CHLORAXID).

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad pulpar entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones. Puede causar serias quemaduras en la piel y lesiones en los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico.
En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico.
Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.
¡EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS!
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C.
Guardar fuera del alcance de los niños.
La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Botella con 50 ml, 120 ml o 200 g del producto, adaptador con tapón de rosca, dosificador.

Fecha de la última revisión: 01.04.2021/8

FR

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA 17%), eau Ph. Eur., excipients.

UTILISATION PREVUE
ENDO-SOLUTION est destiné à la préparation mécanique du canal radiculaire. Le produit aide au nettoyage et au désencombrement du canal, enlève la boue dentaire en dégageant les orifices des tubules dentinaires. L'acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA) contenu dans le produit, par dissolution des ions de calcium et de magnésium, ramollit la couche superficielle de la dentine radiculaire, aide à l'enlever et facilite la mise en forme du canal.

Adaptateur de remplissage de la seringue avec bouchon
1. Dévisser le bouchon de la bouteille.
2. Visser l'adaptateur sur la bouteille.
3. Pour utiliser le produit, enlever le bouchon bleu, visser l'extrémité de la seringue dans l'orifice de l'adaptateur, incliner la bouteille à l'envers et aspirer du liquide dans la seringue, tout en maintenant l'adaptateur. Ensuite, placer la bouteille sur le plan de travail en position verticale et dévisser doucement la seringue avec du liquide de l'adaptateur. Il est recommandé d'utiliser des seringues luer-lock avec piston en caoutchouc.
4. Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu.
5. Pour le transport, dévisser l'adaptateur et visser le bouchon sur la bouteille.

MODE D'EMPLOI
Pour désencombrer le canal radiculaire, insérer 2-3 gouttes de liquide ENDO-SOLUTION dans le canal tout en l'alésant mécaniquement pendant environ 30 secondes. Ensuite rincer avec du sérum physiologique. Répéter le processus à plusieurs reprises. Il est recommandé de rincer ainsi canaux radiculaires avec l'hypochlorite de sodium (CHLORAXID).

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. Ne pas laisser le produit dans le canal ni dans la chambre pulpaire entre les visites. Cela peut entraîner un ramollissement excessif de la dentine.

PRECAUTIONS
Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Peut provoquer de graves brulures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.
En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin.
Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection.
LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES !
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.
Tenir hors de portée des enfants.
La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.
Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Bouteille contenant 50 ml, 120 ml ou 200 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.

Date de dernière mise à jour: 01.04.2021/8

DE

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Dinatriumedetat (EDTA 17%), Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.

VERWENDUNGSZWECK
ENDO-SOLUTION wird zur mechanischen Präparation von Wurzelkanälen verwendet. Das Präparat ermöglicht eine Durchgängigkeit des Wurzelkanals und Entfernung der Schmierschicht aus dem Wurzelkanal beschleunigen sowie gleichzeitig Kanalmündungen freilegt. Das im Präparat enthaltene Dinatriumedetat (EDTA) spült Calzium- und Magnesiumionen aus und weicht dadurch die Oberflächenschichten des Dentins auf: So wird dessen Entfernung und eine Durchgängigkeit des Wurzelkanals ermöglicht.

Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze
1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen.
2. Den Adapter auf die Flasche schrauben.
3. Vor Gebrauch der Flasche den blauen Verschluss entfernen, das End-stück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben. Die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und das Fluid in die Spritze entnehmen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche am Tisch senkrecht aufstellen und die Spritze vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen.
4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.
5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.

GEBRAUCH
Um die Durchgängigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, 2 bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca. 30 Sekunden lang präparieren. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat während der Zeit zwischen den Behandlungen nicht im Wurzelkanal bzw. in der Zahnkammer belassen. Dies kann das Dentin zu stark aufweichen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautatzungen und Augenschaden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen.
Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken.
Danach einen Arzt aufsuchen.
Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSKEIT GEEIGNET!
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei einer Temperatur unter 25°C lagern.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
Flasche à 50 ml, 120 ml oder 200 g Präparat, Plug-Adapter, Dispenser.

Letzte Aktualisierung: 01.04.2021/8

UK

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: динатрієва сіль етилендіамінтетраоцтової кислоти (ЕДТА 17%), вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопеї, допоміжні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ
ENDO-SOLUTION (ЕНДО-СОЛЮШН) застосовується під час механічного очищення кореневих каналів. Препарат відновлює прохідність і прискорює очищення каналу, видаляє змазаний шар дентину зі стінок кореневого каналу, відкриваючи устя дентинних канальців. Едетат динатрію (ЕДТА), що міститься в препараті, вимиваючи іони кальцію і магнію, призводить до розм'якшення поверхневого шару дентину, полегшуючи його видалення та очищення каналу.

Адаптер з кришкою полегшує набирання препарату в шприц
1. Відкрутити кришку пляшечки.
2. Встановити адаптер на шийці пляшечки.
3. Зняти блакитну кришку, вкрутити кінцівку шприца в отвір адаптера, нахилити пляшечку з препаратом і набрати препарат у шприц, притримуючи адаптер. Після цього поставити пляшечку на рівній поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендується використовувати одноразові шприци типу luer-lock з гумовим поршнем.
4. Після кожного використання закрити адаптер блакитною кришкою.
5. Перед транспортуванням відкрутити адаптер і закрити пляшечку кришкою.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Для відновлення прохідності кореневого каналу ввести у канал 2-3 краплі рідини ENDO-SOLUTION (ЕНДО-СОЛЮШН), одночасно виконуючи механічну обробку каналу протягом прибл. 30 секунд. Промити фізіологічним розчином. Повторити дію кілька разів. Рекомендується промивання з гіпохлоритом натрію (CHLORAXID) (ХЛОРАКСІД).

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату. Не залишати препарат у каналі або в порожнині зуба до наступного візиту. Це може призвести до надмірного розм'якшення дентину.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Дотримуватись особливої обережності під час застосування при перфораціях. Може викликати серйозні опіки шкіри та пошкодження очей. При потраплянні препарату на шкіру або в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.
У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися за порадою до лікаря.
Під час процедури використовувати кофердам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.
ДОЗАТОР НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ РІДИНИ!
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°С.
Зберігати у недоступному для дітей місці.
Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Пляшечка, що містить 50 мл (ml), 120 мл (ml) або 200 г (g) препарату, адаптер з кришкою, дозатор.

Уповноважений представник в Україні та адреса:	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
UA. TR.101	вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua

Дата останнього оновлення: 01.04.2021/8

CS

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: edetát disodný (EDTA 17%), čištěná voda, pomocné látky.

URČENÍ
ENDO-SOLUTION se používá během mechanického zásahu v kořenových kanálcích. Přípravek pomáhá kanálek zpřístupnit a vyčistit , odstraňuje mazovitou vrstvu a odhaluje vyústění zubovinových kanálků. Edetát disodný (EDTA) obsažený v přípravku vyvolává vypláchováním iontů vápníku a hořčíku změknutí povrchové vrstvy zuboviny, čímž usnadňuje její odstranění a zpřístupnění kanálku.

Adaptér se šroubovacím uzávěrem k odběru přípravku do stříkačky.
1. Odšroubujte šroubovací uzávěr lahvičky.
2. Našroubujte adaptér na lahvičku.
3. Před použitím odstraňte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, překlopte lahvičku s přípravkem dnem vzhůru a za současného přidržování adapteru natáhněte kapalinu do stříkačky. Následně postavte lahvičku na desku stolu do svislé polohy a opatrně z adaptéru vyšroubujte stříkačku s kapalinou. Doporučujeme používat stříkačky luer-lock s gumovým pístem.
4. Po každém použití uzavřete adaptér modrým šroubovacím uzávěrem.
5. V případě přepravy odejměte adaptér a zašroubujte lahvičku šroubovacím uzávěrem.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Pro zpřístupnění kořenového kanálku do kanálku zaveďte 2-3 kapky kapaliny ENDO-SOLUTION a zároveň na kanálku asi 30 sekund mechanicky pracujte. Vypláchněte fyziologickým roztokem. Opakujte postup několikrát. Doporučuje se propláchnutí chlornanem sodným (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku. Neponechávejte přípravek v kanálku ani v dutině zubu mezi jednotlivými návštěvami ordinace. Může to vést k nadměrnému oslabení zuboviny.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Během používání o perforaci dbejte maximální opatrnosti. Může způsobit těžké poleptání kůže a poškození očí. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc.
Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.
DÁVKOVAČ NESLOUŽÍ KE SKLADOVÁNÍ TEKUTINY!
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě 25°C.
Skladujte mimo dosah dětí.
Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Lahvička s obsahem 50 ml, 120 ml nebo 200 g přípravku, adaptér se šroubovacím uzávěrem, dávkovač.

Datum poslední aktualizace: 01.04.2021/8

RU

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: динатрия эдетат (ЭДТА 17%), очищенная вода, вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
ENDO-SOLUTION применяется для химико-механической обработки кореневых каналов. Препарат восстанавливает проходимость и ускоряет очистку канала, удаляет смазанный слой, открывая устье дентинных канальцев. Содержащийся в препарате динатрия эдетат (ЭДТА), вымывая ионы кальция и магния, приводит к размягчению поверхностного слоя дентина, облегчая его устранение и расширение канала.

Адаптер с крышкой для забора препарата в шприц
1. Открутить колпачок флакона.
2. Прикрутить адаптер к флакону.
3. Для использования снять синий колпачок, закрепить конец шприца в отверстии адаптера, наклонить флакон с препаратом вверх дном и набрать жидкость в шприц, удерживая адаптер. Затем установить флакон на столешнице в вертикальном положении и осторожно вынуть шприц с жидкостью из адаптера. Рекомендуется использование шприцев luer-lock с резиновым поршнем
4. После каждого использования закрывать адаптер синей крышкой.
5. Для транспортировки удалить адаптер и закрыть флакон крышкой.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Для расширения кореневого канала ввести в канал 2-3 капли жидкости ENDO-SOLUTION, одновременно выполняя механическую обработку канала около 30 с. Промыть физиологическим раствором. Повторить несколько раз. Рекомендуется полоскание гипохлоритом натрия (CHLORAXID).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата. Не оставлять препарат в канале и в полости зуба до следующего приема у врача. Это может привести к чрезмерному размягчению дентина.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Следует соблюдать особую осторожность при применении в зонах перфорации. Может вызывать серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу.
В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды.
Обратиться к врачу.
При работе с продуктом использовать кофердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.
ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!
В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°С.
Хранить в недоступном для детей месте.
Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Флакон, содержащий 50 мл, 120 мл или 200 г препарата, адаптер с крышкой, дозатор.

Дата последнего обновления: 01.04.2021/8

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: diossido edetato (EDTA 17%), acqua di purezza farmacopea, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
ENDO-SOLUTION si utilizza durante la lavorazione meccanica dei canali radicolari. Il preparato aiuta a sturare ed a pulire il canale, elimina lo strato untuoso scoprendo gli orifizi dei canalicoli dentinali. Il diossido edetato (EDTA) presente nel preparato, eliminando gli ioni di calcio e di magnesio, provoca l'ammorbidimento dello strato superficiale della dentina, facilitando la sua eliminazione la disostruzione del canale.

Adattatore con tappo a vite per risucchiare il preparato nella siringa
1. Svita il tappo della bottiglia.
2. Avvita l'adattatore sulla bottiglia.
3. Per utilizzarlo, svita il tappo blu, avvita la punta della siringa nel foro dell'adattatore, gira la bottiglia con il preparato con il fondo verso l'alto e preleva la soluzione nella siringa, mantenendo contemporaneamente l'adattatore. Metti la bottiglia su un piano in posizione verticale e svita delicatamente la siringa con la soluzione dall'adattatore. Si raccomanda l'uso di siringhe luer lock con il pistone in gomma.
4. Dopo ogni utilizzo, metti il tappo blu sull'adattatore.
5. Per il trasporto, svita l'adattatore e metti il tappo sulla bottiglia.

MODALITÀ D'USO
Per sturare il canale radicolare, mettere 2-3 gocce di soluzione ENDO-SOLUTION nel canale radicolare, contemporaneamente lavorare meccanicamente il canale per ca. 30 secondi. Sciacquare con acqua fisiologica. Ripetere l'operazione più volte. Si raccomanda di risciacquare con ipoclorito di sodio (CHLORAXID).

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato. Non lasciare il preparato né nel canale né nella cavità del dente tra una visita e l'altra. Ciò può causare l'ammorbidimento eccessivo della dentina.

PRECAUZIONI
Bisogna prestare molta attenzione durante l'utilizzo nelle perforazioni. Può provocare serie ustioni alla pelle e lesioni agli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.
In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico.
Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.
IL DOSATORE NON DEVE ESSERE USATO PER CONSERVARE I LIQUIDI!
In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25°C.
Conservare lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Bottiglia contenente 50 ml, 120 ml o 200 g di preparato, adattatore con tappo, dosatore.

Data ultimo aggiornamento: 01.04.2021/8

RO

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: edetat disodic (EDTA 17%), apă pură farmaceutică, excipienți.

UTILIZARE
ENDO-SOLUTION este utilizat pe durata prelucrării chimice a canalului radicular. Preparatul ajută la curățarea canalului, înlătură stratul lipicios și descoperă accesul la canale.
Edetatul disodic (EDTA) din compoziția produsului spală ionii de calciu și magneziu din structura dentinei facilitând înmuierea stratului de suprafață a dentinei, ușurând înlăturarea acesteia și curățarea canalului.

Adaptor cu capac pentru preluarea preparatului în seringă.
1. Înlăturați capacul flaconului.
2. Plasați adaptorul la recipient.
3. Pentru a putea utiliza conținutul este suficient să înlăturați dopul albastru, fixați vârful seringii la deschiderea adaptorului amplasat la gura flaconului, apoi rotiți flaconul și aspirați produsul direct în seringa de dozare în timp ce țineți permanent adaptorul. Apoi puneți flaconul pe masă în poziție verticală și rotiți delicat seringa cu lichid din adaptor.
Este recomandat să utilizați seringi luer-lock cu piston de cauciuc.
4. După fiecare utilizare închideți adaptorul cu dopul albastru.
5. Pentru transport înlăturați adaptorul și închideți flaconul cu un capac.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pentru curățarea canalului radicular introduceți 2-3 picături de ENDO-SOLUTION, concomitent cu acțiunea mecanică a unui instrument, pentru o durată de aproximativ 30 secunde. Clătiți cu ser fiziologic. Repetați procedura de câteva ori. Este recomandată folosirea soluției împreună cu hipoclorit de sodiu (CHLORAXID).

CONTRAINDICAȚII
Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia. Nu lăsați preparatul în canal sau în cavitatea dintelui între vizite. Poate duce la înmuierea excesivă a dentinei.

MĂSURI DE PRECAUTIE
Fiți foarte atenți atunci când utilizați la perforații. Poate provoca arsuri grave ale pielii și leziuni oculare. În caz de contact clătiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului.
În caz de înghițire, nu forțați voma. Consumați o cantitate mare de apă. Solicitați sfatul medicului.
În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.
DOZATORUL NU ESTE DESTINAT DEPOZITĂRII LICHIDELOR!
În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a Țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatura sub 25°C.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Flacon de 50 ml, 120 ml sau de 200 g preparat, adaptor cu capac, dozator.

Data ultimei actualizări: 01.04.2021/8

HU

HASZNÁLATA ELŐTT MEG KELL ISMERKEDNI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL
A TERMÉKET KIZÁRÓLAG CSAK FOGORVOS HASZNÁLHATJA

ÖSSZETÉTEL: 17% EDTA (Ethylenediamin-Tetracetic Acid), ioncserélt víz (Ph. Eur.), segédanyagok.

JAVALLATOK
Az ENDO-SOLUTION a gyökércsatorna mechanikai tágítása során használható. A készítményben lévő EDTA reakcióba lép a fog kemény szöveteinek ásványi alkotóelemeivel, és a kalcium megkötése révén felpuhítja a gyökércsatorna belső falát. Ezzel megkönnyíti és meggyorsítja a mechanikai tágítást. A termék felületaktív anyagokat tartalmaz, ami megkönnyíti behatolását a gyökérfalba, ezzel segíti a gyökércsatorna tágítását és kitisztítását, eltávolítja a smear-réteget, megnyitja a gyökércsatorna nyílását.

Az utántöltő ADAPTER használata
1. Csavarja le a palack kupakját.
2. Helyezze az adaptert a palack szájára és csavarja rá.
3. Távolítsa el a kék kupakot, tekerje a fecskendő végét az adapterre, állítsa fejjel lefelé az üveget, és szívja át a folyadékot a fecskendőbe, közben másik kezével tartsa az adaptert. Forditsa talpára az üveget, helyezze az asztalra, majd óvatosan csavarja le a feltöltött fecskendőt az adapterről. A művelethez luer-záras, gumi-dugattyús fecskendő használata javasolt.
4. A kék kupakot mindenkor használat után vissza kell zárni!
5. Szállításkor vegye le az adaptert és tegye vissza az eredeti palackkupakot.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A gyökércsatorna átjárhatósága érdekében alkalmazzon 2-3 cseppet az ENDO-SOLUTION folyadékból, miközben (kb. 30 mp-ig) a mechanikai tágítást végzi. Mossa le fiziológiás sóoldattal. Ismételje meg néhányszor a folyamatot.

contido no produto enxagua os iões de cálcio e magnésio, amolece a camada superficial da dentina, facilitando a sua remoção, além de desobstruir o canal.

Adaptador com tampa de rosca para a recolha do produto para a seringa
1. Desenrosca a tampa do frasco.
2. Enroscar o adaptador no frasco.
3. Para usar, remover a tampa azul, enroscar a extremidade da seringa na abertura do adaptador, inclinar o frasco com o produto de cabeça para baixo e recolher o líquido para a seringa, segurando o adaptador. Em seguida, colocar o frasco na posição vertical sobre a mesa e retirar suavemente a seringa com o líquido do adaptador. Recomenda-se o uso de seringas luer-lock com êmbolo de borracha.
4. Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul.
5. Para transporte, remover o adaptador e enroscar a tampa do frasco.

MODO DE USO
Para desobstruir o canal radicular, introduzir no canal 2 a 3 gotas do líquido ENDO-SOLUTION, ao mesmo tempo que realiza o tratamento mecânico durante aprox. 30 segundos. Enxaguar com soro fisiológico. Repetir a ação várias vezes. Recomenda-se enxaguar com hipoclorito de sódio (CHLORAXID).

CONTRAINDICAÇÕES
Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto. Não deixar o produto no canal ou na cavidade pulpar entre as consultas. Isto pode causar um amolecimento excessivo da dentina.

PRECAUÇÕES
Tomar especial cuidado ao utilizar o produto durante perfurações. Pode causar queimaduras na pele e lesões oculares graves.
Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico.
Se ingerido, não forçar o vómito. Beber muita água. Consultar um médico.
Utilizar um dique de borracha durante o trabalho com o produto. Utilizar luvas, bem como óculos e vestuário de proteção.
O DISPENSADOR NÃO PODE SER USADO PARA ARMAZENAR LÍQUIDOS!
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMAZENAMENTO
Conservar na embalagem original a uma temperatura inferior a 25°C. Manter fora do alcance das crianças.
O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM
Frasco contendo 50 ml, 120 ml ou 200 g de produto, adaptador com tampa de rosca, dispensador.

Data da última atualização: 01.04.2021/8

DA

LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

INGREDJENSER: dinatriumedetat (EDTA 17%), ultrarent vand, hjælpestoffer.

PRODUKTBETEGNELSE
ENDO-SOLUTION anvendes til mekanisk forberedelse af rodkanaler. Præparatet hjælper med at fjerne blokeringer i rodkanalen og rengøre den, det fjerner også udstryningslaget for at eksponere mundingen af dentintubuli. EDTA indeholdt i præparatet skyller calcium- og magnesiumioner ud og forårsager blødgøring af dentinens overflade, hvilket hjælper med at fjerne overfladen og blokeringen i rodkanalen.

Adapter med stopper til at trække præparatet ind i sprøjten
1. Skru flaskens låg af.
2. Skru adapteren på flasken.
3. For at anvende præparatet fjern den blå stopper, skru sprøjtens ende ind i adapterhullet, vend flasken med præparatet opad og træk væsken ind i sprøjten, mens du samtidigt holder adapteren. Sæt derefter flasken lodret på et plant underlag og drej forsigtigt sprøjten med væsken af adapteren. Det anbefales at bruge sprøjter med Luer Lock og gummistempel.
4. Efter hver brug skru den blå stopper tilbage på adapteren.
5. Til transport fjern adapteren og skru flaskens låg på.

ANVENDELSESMÅDE
For at fjerne blokering i rodkanalen placer 2-3 dråber af ENDO-SOLUTION-væsken ind i rodkanalen og samtidigt rengør kanalen mekanisk i ca. 30 sekunder. Skyl med fysiologisk saltvand. Gentag handlingen flere gange. Det anbefales at skylle med natriumhypoklorit (CHLORAXID).

KONTRAINDIKATIONER
Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet. Præparatet må ikke efterlades i rodkanalen eller pulpakammeret mellem tandlægebesøg. Det kan følge til for intensiv blødgøring af dentinen.

FORHOLDSREGLER
Vær særlig forsigtig, når du bruger præparatet i tilfælde af perforeringer. Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet.
I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge.
I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning. Drik rigeligt vand. Kontakt læge.
Under arbejde med præparatet anvend en kofferdam. Anvend handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning.
BRUG IKKE DISPENSEREN TIL AT OPBEVARE VÆSKER!
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktummet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Opbevares i originalemballagen ved en temperatur op til 25°C. Opbevares utilgængeligt for børn.
Udløbsdatoen findes på den indre emballage. Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD
Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE
En flaske indeholdende 50 ml, 120 ml eller 200 g af præparat, en adapter med en stopper, en dispenser.

Seneste opdatering: 01.04.2021/8

EL

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ: αιθυλενοδιαμινοτετραοξύ οξύ (EDTA 17%), νερό φαρμακευτικού βαθμού καθαρότητας, βοηθητικές ουσίες.

ΧΡΗΣΗ
Το ENDO-SOLUTION χρησιμοποιείται στη μηχανική επεξεργασία των ριζικών καναλιών. Το παρασκεύασμα βοηθάει στο ξεμπλοκάρισμα και στον καθαρισμό του καναλιού, αφαιρεί το επίχρισμα, αποκαλύπτοντας τις εκβολές οδοντινών καναλιών. Το αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό οξύ (EDTA) που περιέχεται στο παρασκεύασμα με έκπλυση ιόντων ασβεστίου και μαγνησίου μαλακώνει την επιφανειακή στρώση της οδοντίνης, καθιστώντας ευκολότερη την αφαίρεσή της και το ξεμπλοκάρισμα του καναλιού.

Προσαρμογέας με βιδωτό πώμα για την απόσυρση του παρασκευάσματος για σύριγγα.
1. Ξεβιδώστε το πώμα της φιάλης.
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα στη φιάλη.
3. Για τη χρήση αφαιρέστε το μπλε πώμα, βιδώστε το άκρο της σύριγγας στο άνοιγμα του προσαρμογέα, γείρετε τη φιάλη με το παρασκεύασμα ανάποδα και συλλέξτε το υγρό στη σύριγγα, ενώ κρατάτε τον προσαρμογέα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φιάλη όρθια στη κορυφή του τραπεζιού και περιστρέψτε απαλά τη σύριγγα με το υγρό από τον προσαρμογέα. Συνιστάται η χρήση συρίγγων luer-lock με ελαστικό έμβολο.
4.Αφαλείστε τον προσαρμογέα με το μπλε πώμα μετά από κάθε χρήση.
5. Για μεταφορά αφαιρέστε τον προσαρμογέα και βιδώστε το πώμα της φιάλης.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για να ξεμπλοκάρετε το ριζικό κανάλι, εισαγάγετε στο κανάλι 2-3 σταγόνες υγρού ENDO-SOLUTION ενώ προετοιμάζετε το κανάλι μηχανικά για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε με αλατούχο διάλυμα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μερικές φορές. Συνιστάται να ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (CHLORAXID).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με υπερευαισθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος. Μην αφήνετε το παρασκεύασμα στο κανάλι ή στον θάλαμο του δοντού μεταξύ των επισκέψεων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολικό μαλάκωμα της οδοντίνης.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το υγρό στις διατρήσεις. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβη στα μάτια.
Σε περίπτωση επαφής ξεπλένετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
Η χρήση του οδοντικού διαφράγματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.
ΤΟ ΔΟΣΟΛΟΓΙΚΟ ΜΕΣΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΥΓΡΩΝ!
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Διατηρείται στη αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Διατηρείται μακριά από παιδιά.
Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφιχτά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Μπουκάλι που περιέχει 50 ml, 120 ml ή 200 g του παρασκευάσματος, προσαρμογέας με βιδωτό πώμα, δοσολογικό μέσο.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 01.04.2021/8

ET

ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID
TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT

KOOSTISOSAD: dinaatriumedetaat (EDTA 17%), farmakopõa puhtusega vesi, abiained.

EESMÄRK
ENDO-SOLUTION kasutatakse juurekanalite mehaaniliseks ettevalmistamiseks. Preparaat toetab kanali vabastamist ja puhastamist, eemaldab sünoviaalkihi, paljastades hammaste tuubulite sissepääsu? Preparaadis sisalduv dinaatriumedetaat (EDTA) pehmendab kaltsiumi- ja magneesiumioonide loputamise teel dentiini pindmist kihti, hõlbustades selle eemaldamist ja juurekanali deblokeerimist.

Keeratava korgiga adapter preparaadi süstlasse võtmiseks.
1. Keerake pudeli kork lahti.
2. Keerake adapter pudeli külge.
3. Kasutamiseks eemaldage sinise korki, keerake süstla ots adapteriava sisse, kallutage pudelit tagurpidi ja koguge vedelikku süstlasse samal ajal hoidmise adapterit. Järgmiselt pange pudelit vertikaalselt lauaplaadile ja keerake ettevaatlikult vedeliku sisaldav süstlat adapteristi välja. Soovitatav on kasutada kummikolbiga luer-lock süstlaid.
4. Pärast iga kasutamist adapterit peaks kaitsnud koos sinise korgiga.
5. Transporditks eemaldage adapter ja keerake pudeli kork kinni.

KASUTUSVIIS
Juurekanali deblokeerimise avamiseks sisestage sellesse kanalisse 2-3 tilka ENDO-SOLUTION vedelikku, samal ajal kanalit mehaaniliselt ettevalmistades umbes 30 sekundit. Loputage soolalahusega. Korrake tegevuse mitu korda. Soovitatav naatriumhüpokloritiga (CHLORAXID) loputamise.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus preparaadi koostisosade. Ärge jätke preparaati külastuste vahel kanalisse ega hambakambrisse. See võib põhjustada dentiini liigset pehmenemist.

ETTEVAATUSABINÕUD
Perforatsioonide kasutamisel olge eriti ettevaatlik. Võib põhjustada tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi.
Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.
Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.
Kasuta kofferdami töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust.
DOSAATOR EI OLE KASUTADA VEDELADI HOIDMISEKS!
Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE
Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõlblikkusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND
Pudel, mis sisaldab 50 ml, 120 ml või 200 g preparaati, keeratava korgiga adapter, dosaator.

Viimase värskenduse kuupäev: 01.04.2021/8

FI

ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN:
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

AINESOSAT: dinatriumedetaatti (EDTA 17%), farmaseuttisesti puhdas vesi, apuaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS
ENDO-SOLUTIONia käytetään juurikanavien mekaanisessa valmistelussa. Valmiste tukee kanavan vapauttamista ja puhdistamista, poistaa tahrokerroksen paljastaen dentinaaliset tubulukset. Valmisteen sisältämä dinatriumedetaatti (EDTA) huuhtelemalla kalsium- ja magnesiumionit pehmentää dentiinin pintakerrosta, mikä helpottaa sen poistamista ja juurikanavan palauttamista.

Kierrekorkilla varustettu adapteri valmisteen ottamiseksi ruiskuun
1. Kierrä pullon korkki auki.
2. Kierrä adapteri pulloon.
3. Käyttääkseen, poista sininen korkki, kierrä ruiskun pää sovittimen aukkoon, kallista pullo valmisteella ylösalaisin ja kerää neste ruiskuun pitäen samalla adapteria. Aseta sitten pullo pystysuoraan pöytälevylle ja kierrä ruiskua nesteellä varovasti adapterin. Suositellaan käyttää luer-lock-ruiskuja, joissa on kumimäntä.
4. Kiinnitä sovitin sinisellä korkilla jokaisen käytön jälkeen.
5. Kuljetusta varten irrota adapteri ja kierrä pullo kierrekorkilla.

KÄYTTÖTAPA
Juurikanavan avaamiseksi laita 2-3 tippaa ENDO-SOLUTION -nestettä juurikanavaan samalla, kun valmistelet kanavaa mekaanisesti noin 30 sekunnin ajan. Huuhtele suolaliuoksella. On toistettava toimenpide useita kertoja. Suositellaan huuhdella natriumhypokloriitilla (CHLORAXID).

VASTA-AIHEET
Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt tuotteen aineksille. Älä jätä valmistetta kanavaan tai hammaskammioon käyntien välillä. Se voi johtaa dentiinin liialliseen pehmenemiseen.

VAROTOIMET
Ole erityisen varovainen käyttäessäsi rei'ittystä. Voimakkaasti ihoa syövyttävä sekä silmiä vaurioittava.
Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.
Ei saa oksennuttaa. Juo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin.
Tuotteen käytön yhteydessä, käytä kofferdamia. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaatetusta.
ANNOSTELIJAA EI KÄYTETÄ NESTEIDEN VARASTOINTIIN!

Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytä alkuperäispakkauksessa alle 25°C: n lämpötilassa. Säilytä lasten ulottumattomissa.
Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiivisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN
Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS
Pullo, joka sisältää 50 ml, 120 ml tai 200 g valmistetta, adapteri kierrekorkilla, annostelija.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 01.04.2021/8

HR

PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV: dinatrij edetat (EDTA 17%), voda farmakopejske čistoće, pomoćne tvari.

NAMJENA
ENDO-SOLUTION upotrebljava se tijekom mehaničke obrade korijenskih kanala. Pripravak pomaže deblokadu i čišćenje kanala, uklanja ljepljivi sloj otkrivajući dentinske tubule. Dinatrijev edetat (EDTA) sadržan u pripravku ispire ući kalcijeve i magnezijeve ione omekšava površinski sloj dentina, olakšavajući uklanjanje i deblokiranje korijenskog kanala.

Adapter s poklopcem na vijak za uzimanje preparata u špricu
1. Odvijte poklopac boce.
2. Uvrnite adapter na bocu.
3. Za uporabu uklonite plavi čep, zavrnite vrh šprice u otvor adaptera, nagnite bocu s preparatom naopako i sakupite tekućinu u špricu, istovremeno držeći adapter. Zatim postavite bocu uspravno na površinu i lagano izvijte špricu s tekućinom iz adaptera. Preporuča se uporaba luer-lock šprica s gumenim klipom.
4. Nakon svake uporabe zaštite adapter plavim poklopcem.
5. Za prijevoz izvadite adapter i zavrnite poklopac boce.

NAČIN UPORABE
Da bi se korijenski kanal deblokirao, u kanal ukapajte 2–3 kapljice tekućine ENDO-SOLUTION istovremeno mehanički obrađujući kanal tijekom približno 30 sekundi. Isperite fiziološkom otopinom. Ponovite nekoliko puta. Preporučuje se ispiranje natrijevim hipokloritom (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACIJE
Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpnoj komori između posjeta. To može dovesti do pretjeranog omekšavanja dentina.

MJERE OPREZA
Budite posebno oprezni prilikom uporabe kod perforacija. Može izazvati teške opekline kože i ozljede oka.
Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.
Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.
Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.
DOZATOR NE SLUŽI ZA ČUVANJE TEKUČINA!
U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE
Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi ničoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.
Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE
Bočica koja sadrži 50, 120 ml ili 200 g preparata, adapter s poklopcem s navojem, dozator.

Datum posljednjeg ažuriranja: 01.04.2021/8

LV

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

SASTĀVS: dinātrija edetāts (EDTA 17%), attīrīts ūdens, palīgvielas.

PIELIETOJUMS
ENDO-SOLUTION paredzēts mehāniskai zobu saknu kanālu apstrādei. Līdzeklis palīdz paplašināt un attīrīt saknes kanālu, noņemot pulpas slāni, atsedzot dentīna kanāliņu ieejas. Sastāvā esošā aktīvā viela dinātrija edetāts (EDTA), izskalojot kalcija un magnija jonus, mīkstina dentīna augšējo slāni, atvieglojot tā noņemšanu un kanāla paplašināšanu.

Adapteris ar vāciņu līdzekļa iepildīšanai šļircē
1. Atskrūvē pudelītes vāciņu.
2. Uzskrūvē adapteri uz pudelītes.
3. Lai sāktu lietot, noņem zilo vāciņu, ieskrūvē šļirces galu adaptera atverē, pagriež pudeliti otrādi un ievelk šķidrumu šļircē, vienlaicīgi pieturot adapteri. Pēc tam novieto pudeliti uz galda virsmas vertikālā pozīcijā un viegli izskrūvē šļirci ar šķidrumu no adaptera. Ieteicams izmantot luer-lock savienojuma šļirces ar gumijas virzuli.
4. Pēc katras lietošanas, adapterim uzliek zilo vāciņu.
5. Transportēšanas laikā adapteri noņem un pudeliti aizskrūvē ar vāciņu.

LIETOŠANA
Lai paplašinātu saknu kanālu, aplicēt kanālā 2-3 pilienus ENDO-SOLUTION šķidruma, vienlaicīgi kanālu mehāniski apstrādājot apm. 30 sekundes. Izskalot ar fizioloģisko šķidumu. Darbību vairākas reizes atkārtot. Ieteicams izskalot ar nātrija hipohloritu (CHLORAXID).

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Neatstāt līdzekli zoba kanālā vai zoba kamerā starp apmeklējumiem. Tas var izraisīt pārmērīgu dentīna mīkstināšanas.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Ievērot īpašu piesardzību perforācijas laikā. Var izraisīt nopietnus ādas apdegumus un acu bojājumus.
Saskares gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un saziņāties ar ārstu.
Norīšanas gadījumā neizraisīt vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu.
Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.
DOZATORS NAV PAREDZĒTS ŠĶIDRUMA UZGLABĀŠANAI!
Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaisīts.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE
Izlietoto iepakojumo nodot otrreizējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

IEPAKOJUMS
Pudelīte 50 ml, 120 ml vai 200 g, adapteris ar vāciņu, dozators.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 01.04.2021/8

NL

NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: dinatriumedetaat (EDTA 17%), gezuiverd water volgens de farmacopee, hulpstoffen.

BESTEMMING
ENDO-SOLUTION wordt toegepast tijdens de mechanische behandeling van wortelkanalen. Het preparaat helpt om het wortelkanaal te ontstoppen en te reinigen, verwijdert de smeerlaag en legt de mondingen van de dentinekanaaltjes bloot. Het dinatriumedetaat (EDTA) in het preparaat spoelt de calcium- en magnesiumionen uit en maakt de oppervlaktelaag van dentine zacht, waardoor het gemakkelijker wordt om die te verwijderen en het kanaal te ontstoppen.

Adapter met dop om het preparaat in de spuit te brengen
1. Schroef de dop van het flesje los.
2. Schroef de adapter op het flesje.
3. Verwijder voor gebruik de blauwe dop, schroef het uiteinde van de spuit in de adapteropening, kantel het flesje met het preparaat ondersteboven en zuig de vloeistof in de spuit terwijl u de adapter vasthoudt. Zet het flesje vervolgens rechtop op het werkblad en draai de spuit met de vloeistof voorzichtig los van de adapter. We adviseren het gebruik van luer-lockspuiten met rubberen zuigers.
4. Bevestig na ieder gebruik de adapter met de blauwe dop.
5. Voor transport verwijdert u de adapter en draait u het flesje dicht met de schroefdop.

GEBRUIKSAANWIJZING
Om het wortelkanaal te ontstoppen, brengt u 2-3 druppels ENDO-SOLUTION in het kanaal, terwijl u tegelijkertijd het kanaal gedurende ongeveer 30 seconden mechanisch bewerkt. Spoel met een fysiologische zoutoplossing. Herhaal deze handeling een aantal malen. Spoelen met natriumhypochloriet (CHLORAXID) wordt aanbevolen.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat. Laat het preparaat tussen bezoeken niet achter in het kanaal of de tandholte. Dit kan leiden tot overmatige verzachting van de dentine.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN
Wees extra voorzichtig bij toepassing in de buurt van perforaties. Kan ernstige brandwonden en oogletsel veroorzaken.
Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts.
Niet laten braken bij inslikken. Drink een grote hoeveelheid water. Een arts raadplegen.
Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.
DE DISPENSER IS NIET BEDOELD VOOR DE OPSLAG VAN VLOEISTOFFEN!
Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWARING
Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Buiten bereik van kinderen bewaren.
De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN
Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING
Flesje met 50 ml, 120 ml of 200 g preparaat, adapter met schroefdopje, dispenser.

Datum laatste actualisatie: 01.04.2021/8

SK

PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

ZLOŽENIE: edetan disodný (EDTA 17%), čistená voda, pomocné látky.

URČENIE
ENDO-SOLUTION sa používa pri mechanickom opracovávaní koreňových kanálikov. Prípravok pomáha očistiť kanálik, odstraňuje synoviálnu vrstvu a odhaľuje ústia koreňových kanálikov. EDTA obsiahnuté v prípravku vyplachuje ióny vápnika a horčíka, zmäččuje povrchovú vrstvu zuboviny, čím uľahčuje jej odstránenie a vyčistenie kanálika.

Adaptér s uzáverom na plnenie striekačky prípravkom
1. Otvorte uzáver fľaše.
2. Nasaďte adaptér na fľašu.
3. Pre použitie odstráňte modrý uzáver, naskrutkujte koniec striekačky do otvoru adaptéra, obráťte fľašu s prípravkom hore dnom a naberte tekutinu do striekačky, stále pri tom pridržiavajte adaptér. Následne položte fľašu rovno na dosku a opatrne vyberte striekačku s tekutinou z adaptéra. Odporúča sa používanie striekačiek luer-lock s gumeným piestom.
4. Po každom použití zabezpečte adaptér modrým uzáverom.
5. Pre prepravu odstráňte adaptér a zatvorte fľašu pomocou skrutkovacieho uzáveru.

SPÔSOB POUŽITIA
S cieľom vyčistiť koreňový kanálik aplikujte do kanálika 2-3 kvapky roztoku ENDO-SOLUTION a súčasne opracovávajte kanálik mechanicky po dobu cca 30 sekúnd. Opláchnite fyziologickým soľným roztokom. Postup opakujte niekoľkokrát. Odporúča sa vypláchnutie chlórnanom sodným (CHLORAXID).

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku. Nesmiete ponechať prípravok v kanáliku ani vnútri zuba medzi ošetreniami. Môže to viesť k nadmernému zmäčkeniu zuboviny.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Pri používaní v prípade perforácií buďte zvlášť opatrní. Môže spôsobiť vážne poleptanie kože a poškodenie očí.
V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojím lekárom.
Po požití nevyvolávajte vracanie. Vypite veľké množstvo vody. Poraďte sa so svojím lekárom.
Počas manipulácie s výrobkom používajte kofferdam. Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev.
DÁVKOVAČ NIE JE VHODNÝ NA SKLADOVANIE TEKUTÍN!
V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahlaste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE
Skladujte v originálnom balení pri teplote nižšej ako 25°C. Uchovávajte mimo dosahu detí.
Dátum exspirácie je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum exspirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU
Použité obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE
Fľaša obsahujúca 50 ml, 120 ml alebo 200 g prípravku, adaptér so skrutkovacím uzáverom, dávkovač.

Dátum poslednej aktualizácie: 01.04.2021/8

SL

PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.
IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI.

SESTAVA: dinatrijev edetat (EDTA 17%), voda farmakopejske čistosti, pomožne snovi.

NAMEN
ENDO-SOLUTION se uporablja med mehansko obdelavo koreninskih kanalov. Pripravek pomaga pri odpiranju in čiščenju kanala, odstranjuje oljnato plast, zaradi česa je vhod v zobni kanal lepo viden. Dinatrijev edetat (EDTA) v pripravku s kalcijevimi in magnezijevimi ioni zmehča površinsko plast zobovine, zaradi česa je odstranjevanje plasti zobovine lažje, prav tako pa tudi odpiranje koreninskega kanala.

Adapter s čepom za odvzem pripravka z brizgalko.
1. Odvijte pokrovček s steklenička.
2. Privijte adapter na stekleničko.
3. Odstranite moder čep, privijte konico brizgalke v odprtino adapterja, obrnite stekleničko s pripravkom na glavo in povlecite tekočino v brizgalko, pri čemer pridržite tudi adapter. Nato postavite stekleničko na mizo in pustite, da se vsa tekočina z brizgalko s tekočino z adapterja. Priporočamo uporabo brizgalke luer-lock z gumijastim batom.
4. Po vsaki uporabi zaščitite adapter z modrim čepom.
5. Za prevoz odstranite adapter in privijte pokrovček na stekleničko.

UPORABA
Za odpiranje koreninskega kanala kapnite 2–3 kapljice tekočine ENDO-SOLUTION v kanal in hkrati mehansko obdelujte kanal približno 30 sekund. Sperite s fiziološko raztopino. Postopek nekajkrat ponovite. Priporočamo spiranje z natrijevim hipokloritom (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACIJE
Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka. Pripravka ne puščajte v kanalu ali zobni komori med posameznimi zobozdravstvenimi obiski pacienta. Pripravek lahko prekomerno zmehča zobovino.

VARNOSTNA OPOZORILA
Pri uporabi na perforacijah bodite še posebno pozorni. Lahko povzroči hude kožne opekline in poškoduje oči.
V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto izperite z veliko količino vode in se posvetujte z zdravnikom.
V primeru zaužitja ne izzivajte bruhanja. Spijte veliko količino vode. Stopite v stik z zdravnikom.
Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila.
DOZIRNIK NI PRIMEREN ZA SHRANJEVANJE TEKOČIN!
V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE
Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Hranite izven dosega otrok.
Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO
Odpadno embalažo odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE
Steklenička s 50 ml, 120 ml ali 200 g pripravka, adapter s čepom in dozirnik.

Datum zadnje posodobitve: 01.04.2021/8

SV

LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

INNEHÅLL: disodiumedetat (EDTA 17%), yta